

F&P 950

Umidificatore di respirazione F&P 950™

ISTRUZIONI PER L'USO



Sommario

Istruzioni per l'uso	3
Principio di funzionamento.....	3
Contenuto della confezione.....	4
Configurazione dell'umidificatore attivo F&P 950.....	5
Interfaccia utenti - Pazienti adulti.....	7
Interfaccia utenti - Pazienti neonatali.....	9
Allarmi.....	10
Menu delle informazioni e di assistenza	14
Pulizia e manutenzione.....	15
Avvertenze, precauzioni e note.....	16
Definizioni dei simboli.....	17
Specifiche tecniche	18
<i>Caratteristiche del prodotto</i>	18
<i>Condizioni di funzionamento</i>	19
<i>Condizioni di conservazione</i>	19

Istruzioni per l'uso

L'umidificatore attivo F&P 950, se usato con accessori approvati, è previsto per fornire calore e umidità ai gas medicali per i pazienti che richiedono un supporto respiratorio. È previsto per essere utilizzato in un ambiente di cura critica da parte del personale formato e qualificato, sotto la direzione di un medico ed entro i limiti delle sue specifiche tecniche indicate.

Principio di funzionamento

L'umidificatore attivo F&P 950 fornisce calore e umidità ai gas medicali facendo passare il gas attraverso una camera di umidificazione riscaldata e circuiti respiratori riscaldati.

La quantità di riscaldamento è controllata in base alla temperatura del gas misurata in diverse parti dell'umidificatore.



Contenuto della confezione



Base riscaldante F&P 950
(ad es. 950ANZ)



Cavo di alimentazione

ACCESSORI PER COMPLETARE L'UMIDIFICATORE ATTIVO F&P 950



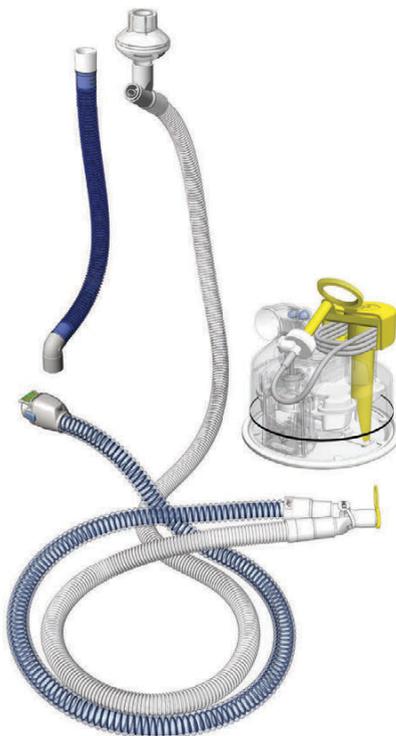
Cartuccia sensori F&P 950
(ad es. 950S01)



Supporto per apparecchiatura
(ad es. 900MR030)



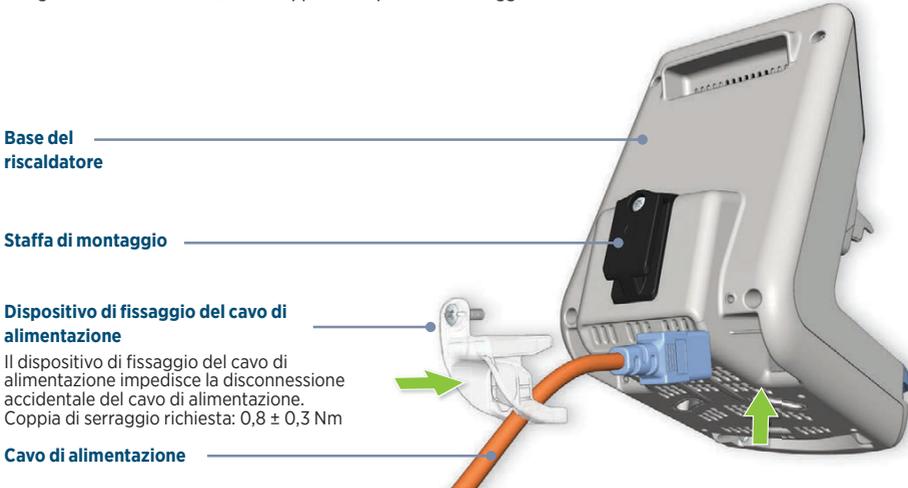
Cavo di riscaldamento per il tratto espiratorio per F&P 950
(ad es. 950X00)



Kit circuito respiratorio F&P 950
(ad es. 950A81, 950N80)

Configurazione dell'umidificatore attivo F&P 950

Collegare il cavo di alimentazione e l'apposito dispositivo di fissaggio alla base del riscaldatore.



Collegare la cartuccia sensori alla base del riscaldatore.



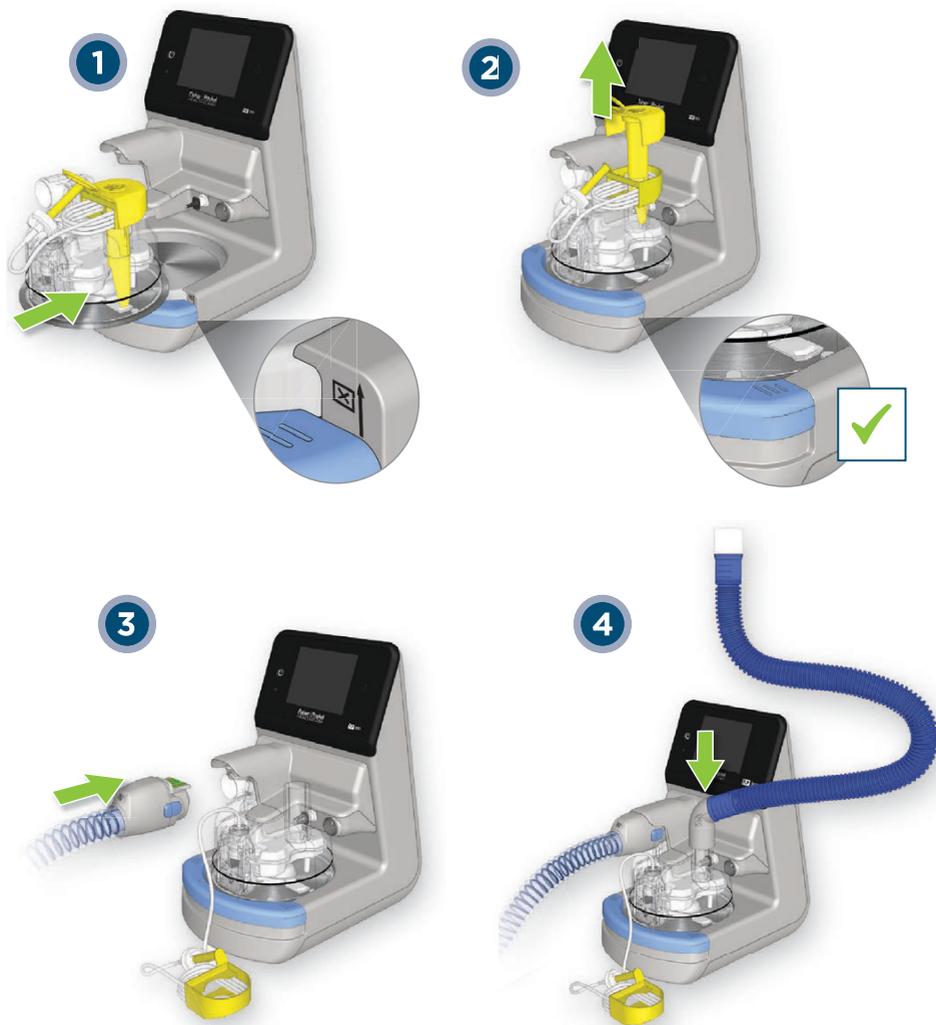
AVVERTENZA

La base del riscaldatore deve essere montata su un supporto per apparecchiatura in grado di sostenere un peso di 4 kg. La mancata osservanza di tale indicazione può causare danni all'apparecchiatura e alla base del riscaldatore e causare potenzialmente gravi danni al paziente.

NOTA: verificare che la base del riscaldatore non blocchi l'accesso alla presa di alimentazione.

Configurazione dell'umidificatore attivo F&P 950

Configurare il circuito respiratorio come descritto nelle istruzioni per l'utente fornite con il kit circuito selezionato.



Quando si accende l'umidificatore, si dovrebbe udire un segnale acustico.

Interfaccia utenti - Pazienti adulti

NAVIGAZIONE NELLE SCHERMATE



Indicazione della modalità
Visualizza la modalità attuale.

Pulsante standby
Attiva/disattiva la condizione di standby. Scollegare dalla sorgente di alimentazione per rimuovere l'alimentazione dall'umidificatore.

Pulsante delle informazioni
Consente di accedere al menu delle informazioni e dell'assistenza.

Pulsante del menu a discesa
Consente di accedere alla modalità di funzionamento.

LED di attenzione
Si accende fisso in arancione per >5 secondi in caso di errore.

Punto di rugiada stimato
Punto di rugiada stimato del gas che raggiunge il paziente.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ ADULTI

Quando si collega un circuito respiratorio per pazienti adulti, l'umidificatore attivo F&P 950 può fornire umidità nelle modalità Invasiva, Maschera e Optiflow™. I principi operativi per ciascuna di queste modalità sono specificati di seguito:

Invasiva

La **modalità Invasiva** è indicata per i pazienti le cui vie respiratorie superiori sono state bypassate con una tracheostomia o un tubo endotracheale. In questa modalità di funzionamento l'umidificatore punta ad erogare l'umidità ottimale al paziente a 37 °C, 100% UR.

Mask

La **modalità Maschera** è indicata solo per i pazienti le cui vie respiratorie superiori non sono state bypassate, ma che ricevono gas tramite una mascherina facciale o dispositivo analogo. In questa modalità di funzionamento l'umidificatore punta ad erogare l'umidità al paziente a 31 °C, 100% UR, o alla temperatura inferiore selezionata come descritto nelle "Impostazioni di comfort" alla pagina successiva.

Optiflow

La **modalità Optiflow** è prevista per i pazienti che richiedono una terapia respiratoria tramite un'interfaccia Optiflow. In questa modalità di funzionamento l'umidificatore punta ad erogare l'umidità ottimale al paziente a 37 °C, 100% UR, o alla temperatura inferiore selezionata come descritto nelle "Impostazioni di comfort" alla pagina successiva.

È possibile accedere alla selezione della modalità tramite il pulsante del menu a discesa.



Interfaccia utenti - Pazienti adulti

IMPOSTAZIONI DI COMFORT

Nelle modalità Maschera e Optiflow è possibile cambiare la temperatura target per fornire condizioni che possono essere più confortevoli per favorire la compliance del paziente.



Le impostazioni di comfort disponibili sono:

Modalità	Predefinita	Media	Bassa
Invasiva	37 °C	-	-
Maschera	31 °C	29 °C	27 °C
Optiflow	37 °C	35 °C	33 °C

L'umidificatore ripristinerà il punto di regolazione predefinito se la modalità è cambiata o se l'umidificatore viene spento e riacceso.

Il personale addetto all'assistenza può cambiare il punto di regolazione predefinito per le modalità Maschera e Optiflow nel menu di assistenza.

Interfaccia utenti - Pazienti neonatali

NAVIGAZIONE NELLE SCHERMATE

Indicazione della modalità

Visualizza la modalità.

Pulsante standby

Attiva/disattiva la condizione di standby. Scollegare dalla sorgente di alimentazione per rimuovere l'alimentazione dall'umidificatore.

Pulsante delle informazioni

Consente di accedere al menu delle informazioni e dell'assistenza.



LED di attenzione

Si accende fisso in arancione per >5 secondi in caso di errore.

Punto di rugiada stimato

Punto di rugiada stimato del gas che raggiunge il paziente.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ NEONATALE

Quando si collega un circuito respiratorio per pazienti neonatali, l'umidificatore attivo F&P 950 può fornire umidità per il supporto respiratorio neonatale. Il principio operativo per questa modalità è specificato di seguito:



Neonatal

La **modalità Neonatale** è prevista per i pazienti neonatali che richiedono un supporto respiratorio. In questa modalità di funzionamento l'umidificatore punta ad erogare l'umidità ottimale al paziente a 37 °C, 100% UR.

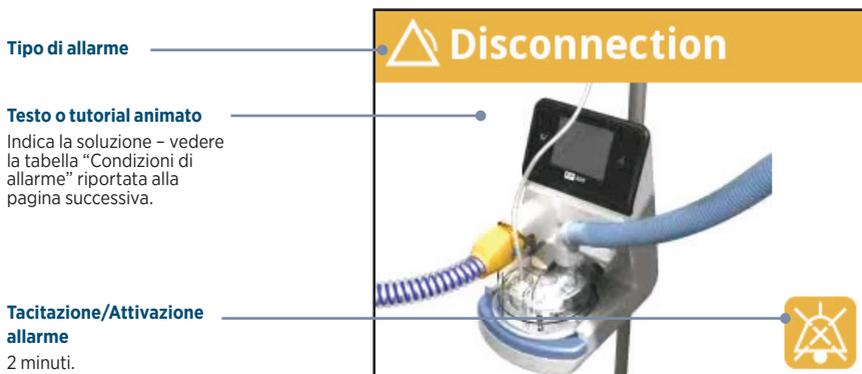
La modalità Neonatale viene selezionata automaticamente quando si collega un circuito respiratorio per pazienti neonatali.



Allarmi

SEGNALI D'ALLARME

L'umidificatore attivo F&P 950 ha degli allarmi visivi e acustici per segnalare casi di interruzioni del trattamento. Questi allarmi sono generati da un sistema di allarme intelligente che elabora le informazioni dai sensori e dalle impostazioni di riferimento dell'apparecchio e mette a confronto queste informazioni con i limiti pre-programmati.



CONDIZIONI DI ALLARME

Tutte le possibili condizioni di allarme sono elencate nelle pagine successive e tutte sono classificate di priorità media.

Poiché l'umidificatore attivo F&P 950 non include il monitoraggio del paziente, questi allarmi sono considerati indicatori tecnici delle prestazioni dell'umidificatore. È possibile avere più condizioni di allarme contemporaneamente; in queste condizioni l'umidificatore utilizza un sistema di classificazione interno per visualizzare l'allarme di massima importanza.

Tutti gli allarmi sono stati studiati per essere rilevabili entro un metro dall'umidificatore, poiché il segnale di allarme è composto da tre segnali acustici ripetuti ogni cinque secondi.

CONTROLLO DELLA FUNZIONALITÀ DEL SISTEMA D'ALLARME

Per controllare la funzionalità dell'allarme, rimuovere in qualsiasi momento il circuito respiratorio riscaldato mentre l'umidificatore è acceso **ma non collegato al paziente**. Questa operazione dovrebbe attivare gli allarmi visivi e acustici di “Disconnessione”. Se nessuno dei due segnali si attiva, non utilizzare l'umidificatore. Contattare il reparto di assistenza.

In caso di spegnimento imprevisto, l'umidificatore deve riprendere la modalità operativa e le impostazioni di allarme (tranne gli allarmi basati su algoritmo) prima del reset se l'interruzione dura meno di o esattamente 30 secondi.

Allarmi

CONDIZIONI DI ALLARME	AZIONE RICHIESTA	RITARDO
<p>L'allarme Disconnessione si attiva quando l'umidificatore rileva una disconnessione del circuito inspiratorio.</p>	Collegare il circuito inspiratorio e inserire completamente la camera per il collegamento completo.	<10 secondi
<p>L'allarme Mancanza Acqua si attiva quando l'umidificatore rileva che la camera di umidificazione è vuota o che l'acqua sta per finire.</p> <p>Il tempo della generazione del segnale di allarme dipende dal punto di regolazione della modalità di funzionamento e dalle portate, poiché queste determinano la percentuale di evaporazione dell'acqua.</p>	Sostituire la sacca d'acqua vuota.	<60 minuti*
<p>L'allarme Temperatura bassa si attiva quando l'umidificatore rileva una condizione di bassa temperatura nell'estremità paziente o nella presa della camera di umidificazione per un periodo di tempo continuato.</p> <p>La soglia di allarme è 2 °C sotto la temperatura del punto di regolazione.</p> <p>Il tempo della generazione del segnale di allarme dipende dal flusso.</p>	Verificare se l'umidificatore riceve il flusso entro l'intervallo indicato dalle istruzioni per l'utente.	>10 minuti
<p>L'allarme Temperatura alta si attiva quando l'umidificatore rileva una condizione di alta temperatura nell'estremità paziente o nella presa della camera di umidificazione.</p> <p>La soglia di allarme è una temperatura dell'estremità paziente >43 °C.</p>	Verificare se l'umidificatore riceve il flusso entro l'intervallo indicato nelle istruzioni per l'utente. Controllare i collegamenti alla sorgente di flusso.	<10 secondi
<p>L'allarme Disconnessione cartuccia si attiva quando l'umidificatore rileva che la cartuccia sensori non è collegata elettricamente.</p>	Collegare la cartuccia sensori.	<10 secondi
<p>L'allarme Guasto circuito si attiva quando l'umidificatore rileva un potenziale guasto nel circuito respiratorio.</p>	Sostituire il circuito respiratorio in modo sicuro.	<10 secondi
<p>L'allarme Fuori intervallo si attiva quando l'umidificatore rileva che la temperatura dell'estremità paziente o della presa della camera di umidificazione, in media in un periodo di 5 minuti, varia dal suo rispettivo punto di regolazione di oltre 2 °C.</p>	Verificare se l'umidificatore riceve il flusso entro l'intervallo indicato nelle istruzioni per l'utente.	<10 secondi

*Flussi <1L/min l'allarme sarà ritardato di >90 minuti all'avvio.

Allarmi

CONDIZIONI DI ALLARME	AZIONE RICHIESTA	RITARDO
<p>L'allarme Assistenza necessaria si attiva quando l'umidificatore rileva un potenziale guasto che richiede assistenza sull'umidificatore.</p>	<p>Spegnere l'umidificatore appena opportuno, disattivarlo e contattare un tecnico.</p>	<p>Da 10 secondi a 5 minuti</p>
<p>Il LED indicatore di attenzione si illumina quando l'umidificatore rileva la presenza di un potenziale guasto al suo interno e la schermata non è operativa.</p>	<p>Spegnere l'umidificatore appena opportuno, disattivarlo e contattare un tecnico.</p>	<p><10 secondi</p>
<p>L'allarme Autenticazione cartuccia si attiva quando l'umidificatore non riconosce la cartuccia sensori. In questo caso, l'utente può premere "Accetta" per confermare che la cartuccia sensori non è approvata da Fisher & Paykel Healthcare. Nella parte inferiore destra del display comparirà un'icona di errore autenticazione cartuccia sensori.</p>	<p>Per rimuovere l'icona di errore autenticazione cartuccia sensori, contattare un tecnico per sostituire la cartuccia come opportuno.</p>	
<p>L'allarme Cartuccia scaduta si attiva quando l'umidificatore rileva che la cartuccia sensori ha superato il ciclo di vita raccomandato. La cartuccia sensori deve essere sostituita alla prossima occasione in cui è sicuro farlo (quando non usata da un paziente).</p>	<p>Premere il pulsante "Pausa allarme" per eliminare la schermata di allarme. Contattare un tecnico per sostituire la cartuccia sensori come opportuno.</p>	<p>7 anni dalla data di produzione o dopo 15.000 ore di utilizzo. Se l'allarme viene messo in pausa, ricomparirà 4 ore dopo.</p>

Allarmi

SEGNALI INFORMATIVI

Tipo di notifica



Usage

Testo o tutorial animato

Indica la soluzione – vedere la tabella “Segnali informativi” riportata di seguito.

• Replace sensor cartridge. The cartridge will expire in 2 days.

Tacitazione/Attivazione allarme

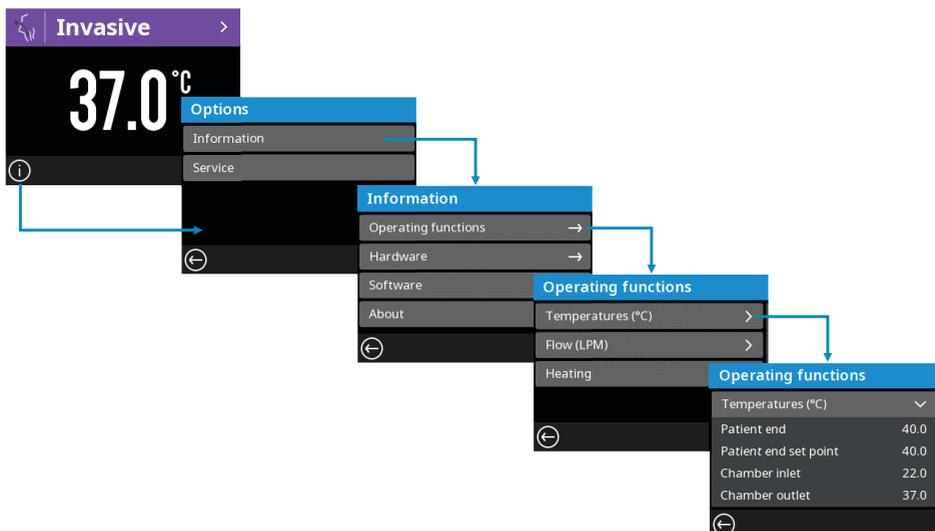
Remind me later

SEGNALI INFORMATIVI	AZIONI POSSIBILI	RITARDO
<p>L'avvertenza Cartuccia prossima alla scadenza si attiva quando l'umidificatore rileva che la cartuccia sensori si sta avvicinando al termine del suo ciclo di vita raccomandato.</p> <p>A questo punto la cartuccia sensori ha ancora un mese di vita utile ed è necessario preparare una cartuccia sensori per la sostituzione.</p>	<p>Premere il pulsante "Ricordamelo più tardi" per eliminare la schermata di avvertenza.</p> <p>Contattare un tecnico per sostituire la cartuccia sensori come opportuno.</p>	<p>30 giorni prima della scadenza e ricomparirà ogni 24 ore oppure ogni 8 ore se rimangono meno di 7 giorni.</p>

Menu delle informazioni e di assistenza

SCHERMATA OPZIONI

La schermata "Opzioni" contiene ulteriori informazioni sull'umidificatore ed è possibile accedervi premendo il pulsante "Informazioni". Toccando ciascuna opzione è possibile navigare tra le schermate.



Le funzioni di assistenza sono protette da password e può accedervi solamente il personale tecnico. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale tecnico del prodotto (PTM-Z85005).

NOTA: i valori visualizzati nella pagina Funzioni operative sotto la directory Informazioni sono informazioni aggiuntive che servono solo a risolvere gli eventuali problemi. Tali valori non devono essere usati per specifici trattamenti di pazienti o per la diagnosi dei pazienti.

Pulizia e manutenzione

PULIZIA

Pulire la base del riscaldatore, la cartuccia sensori o il cavo di riscaldamento del tratto espiratorio con un panno inumidito con alcol isopropilico o detergente neutro. Prima della pulizia, scollegare sempre l'umidificatore dall'alimentazione.

NOTE:

- Non immergere o sterilizzare in autoclave la base del riscaldatore, la cartuccia sensori o il cavo di riscaldamento del tratto espiratorio.
- Non spruzzare del liquido nelle aperture o sui connettori elettrici. La mancata osservanza può causare danni irreparabili all'umidificatore.

MANUTENZIONE DI ROUTINE

Una descrizione tecnica completa, comprendente i dati di manutenzione e assistenza di routine, è contenuta nel manuale tecnico del prodotto (PTM-Z85005) disponibile presso il fornitore o Fisher & Paykel Healthcare.



AVVERTENZA: seguire il manuale tecnico del prodotto per tutte le operazioni di assistenza e manutenzione dell'umidificatore. La mancata osservanza delle istruzioni può alterarne le prestazioni o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente gravi lesioni).

Avvertenze, precauzioni e note



AVVERTENZE

- Questo prodotto è studiato e verificato esclusivamente per l'uso con gli accessori e le parti di ricambio approvati da Fisher & Paykel Healthcare. Accessori o parti di ricambio non autorizzati che vengono usati con l'umidificatore possono alterarne le prestazioni o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente gravi lesioni) o comportare l'aumento delle emissioni elettromagnetiche o la riduzione dell'immunità elettromagnetica, con conseguente funzionamento errato.
- Questo prodotto è progettato per l'erogazione di aria e/o ossigeno. Non è adatto all'erogazione di mix di gas anestetici infiammabili o gas Heliox. La mancata osservanza delle istruzioni può alterarne le prestazioni o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente lesioni al paziente).
- L'umidificatore deve essere sempre posizionato in piano e più in basso rispetto al paziente. La mancata osservanza delle istruzioni può alterarne le prestazioni o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente gravi lesioni al paziente).
- Verificare visivamente che i componenti e gli accessori non presentino danni prima dell'uso; qualora siano danneggiati, sostituirli. L'uso di componenti o accessori danneggiati può alterare le prestazioni dell'umidificatore o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente gravi lesioni).
- In ogni momento è necessario effettuare un adeguato monitoraggio del paziente (ad es. saturazione di ossigeno). Il mancato monitoraggio del paziente (ad es. in caso di interruzione del flusso di gas) può causare gravi lesioni o il decesso.
- Non toccare contemporaneamente i connettori elettrici e il paziente. La mancata osservanza può causare gravi lesioni.
- Il funzionamento dell'umidificatore fuori dalle condizioni operative raccomandate (come descritto nelle istruzioni per l'utente) può alterarne le prestazioni o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente lesioni al paziente).
- Monitorare la condensa nel circuito ogni sei ore per evitare occlusioni o l'accumulo di liquido. Drenare se necessario. La mancata osservanza delle istruzioni può alterare le prestazioni dell'umidificatore o compromettere la sicurezza (causando potenzialmente gravi lesioni al paziente).
- Rimuovere qualsiasi fonte infiammabile come ad esempio: sigarette, fiamme libere oppure materiali che bruciano facilmente a concentrazione di ossigeno elevata.
- Seguire le istruzioni del fornitore del dispositivo a ossigeno; tenere i regolatori di ossigeno, le valvole delle bombole, i tubi, i collegamenti e tutti gli altri strumenti d'ossigeno lontano da olio, grasso o sostanze grasse. Si può verificare un'autocombustione violenta se queste sostanze entrano in contatto con ossigeno sotto pressione.
- Il funzionamento di apparecchiature chirurgiche ad alta frequenza o di apparecchiature a onde corte o microonde in prossimità dell'umidificatore può influire negativamente sulle sue prestazioni. In questo caso, è necessario allontanare l'umidificatore da tali dispositivi.



PRECAUZIONI

- Verificare che la modalità Invasiva sia impostata per i pazienti con le vie respiratorie bypassate. Un'esposizione prolungata ad un'umidità ridotta provocherà danni al paziente, fra cui la riduzione della clearance mucociliare, l'atelettasia o la polmonite.
- Non toccare la superficie calda della piastra riscaldante, della base della camera di umidificazione o delle sonde. La mancata osservanza può causare ustioni.

Avvertenze, precauzioni e note

NOTE

- Per l'irrigazione, usare acqua sterile USP o equivalente. L'aggiunta di altre sostanze può avere effetti avversi.
- L'umidificatore attivo F&P 950 contiene un sistema software integrato concesso su licenza a Fisher & Paykel Healthcare da parte di Microsoft. La licenza contiene determinate limitazioni che sono relative all'utilizzo dell'umidificatore attivo F&P 950. Per ulteriori informazioni su tali limitazioni, visitare il sito www.fphcare.com/microsoftlicensing.

Definizioni dei simboli



Seguire le Istruzioni per l'uso - Sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni



Produttore



Data di fabbricazione



Numero di riferimento catalogo



Codice lotto



Numero di serie



Parte applicata di Tipo BF



Apparecchiatura di classe II



Corrente alternata



Standby (On/Off)



Classificazione IP



Limiti di temperatura di conservazione



Limiti di umidità di conservazione



USB 2.0



RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)*



Rappresentante per l'Europa*



Marchio CE 93/42/CEE*



Marchio di conformità normativa*



Alzare la protezione per le dita

Rx only

Per gli Stati Uniti: solo su prescrizione



Fragile, maneggiare con cautela



Tenere all'asciutto



Riciclabile



Attenzione



Allarme urgente



Avvertenza: superficie calda



Schermata delle informazioni



Pausa allarme



Modalità Invasiva



Modalità Maschera



Modalità Optiflow



Modalità Neonatale



Errore di autenticazione cartuccia sensori



Avvertenza Cartuccia a sensore prossima alla scadenza



Accetta



Annulla



Freccia indietro

* simbolo visualizzato sui modelli selezionati

Specifiche tecniche

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

SPECIFICA	PAZIENTI ADULTI	PAZIENTI NEONATALI
	VALORE	VALORE
Dimensioni (solo base riscaldatore)	240 mm (P) x 154 mm (L) x 253 mm (L)	240 mm (P) x 154 mm (L) x 253 mm (L)
Peso (solo base riscaldatore e cavo di alimentazione)	3,45 kg	3,45 kg
Frequenza elettrica	50/60 Hz	50/60 Hz
Tensione di alimentazione	REF ¹ 950AXX ¹ 230 V REF ¹ 950JXX ¹ 115 V REF ¹ 950GXX ¹ 100 V	REF ¹ 950AXX ¹ 230 V REF ¹ 950JXX ¹ 115 V REF ¹ 950GXX ¹ 100 V
Potenza nominale	350 VA	350 VA
Livello di pressione sonora	Gli allarmi eccedono 45 dbA a 1 m	Gli allarmi eccedono 45 dbA a 1 m
Pausa degli allarmi acustici	120 secondi	120 secondi
Prestazioni dell'umidità (tranne in caso di allarme dell'umidificatore, interruzione di corrente o disturbo elettromagnetico)	Modalità Invasiva (37 °C): >33 mg/L Modalità Maschera (31 °C): >12 mg/L Modalità Optiflow (37 °C): >12 mg/L	Modalità Neonatale (37 °C): >33 mg/L
Temperatura massima dei gas somministrati	43 °C	43 °C
Intervallo di flusso operativo (ad una temperatura ambiente di 22 °C)	Modalità Invasiva: 5 - 60 L/min Modalità Maschera: 5 - 120 L/min Modalità Optiflow: 5 - 70 L/min	Modalità Neonatale: 0,5 - 40 L/min Per gli intervalli di flusso specifici vedere le istruzioni per l'utente del circuito respiratorio.
Tempo di raggiungimento della temperatura impostata (è necessario il flusso di gas)	<30 minuti	<30 minuti
Temperatura massima di superficie del circuito respiratorio (sezione della parte applicata)	44 °C	44 °C
Precisione di misurazione della temperatura	±2 °C	±2 °C
Ciclo di vita del componente	Base del riscaldatore: 7 anni	Base del riscaldatore: 7 anni

¹XX rappresenta il codice del paese

CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO

SPECIFICA	PAZIENTI ADULTI	PAZIENTI NEONATALI
	VALORE	VALORE
Temperatura ambiente:	18 – 26 °C	20 – 26 °C
Temperatura gas in ingresso	Minima = temperatura ambiente Massima = 10 °C sopra la temperatura ambiente (al 30% di umidità relativa)	Minima = temperatura ambiente Massima = 10 °C sopra la temperatura ambiente (al 30% di umidità relativa)
Posizione dell'operatore	<1 m dalla base del riscaldatore	<1 m dalla base del riscaldatore
Pressione atmosferica	Almeno 70 kPa (equivalente ad un'altitudine massima di 3.000 m)	Almeno 70 kPa (equivalente ad un'altitudine massima di 3.000 m)

CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

SPECIFICA	PAZIENTI ADULTI	PAZIENTI NEONATALI
	VALORE	VALORE
Temperatura	-20 – 60 °C	-20 – 60 °C
Umidità	10% – 95% di umidità relativa senza condensa	10% – 95% di umidità relativa senza condensa

Smaltire il prodotto in conformità con la procedura ospedaliera standard e le norme nazionali per le apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La cartuccia a sensore include una batteria a celle di litio.

Manufacturer

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
15 Maurice Paykel Place,
East Tamaki, Auckland 2013

PO Box 14 348 Panmure,
Auckland 1741,
New Zealand

Tel: +64 9 574 0100
Fax: +64 9 574 0158
Email: info@fphcare.co.nz
Web: www.fphcare.com

Australia (Sponsor)

Fisher & Paykel Healthcare Pty Ltd,
19-31 King Street, Nunawading,
Melbourne, Victoria 3131.

Tel: +61 3 9871 4900
Fax: +61 3 9871 4998

Austria

Tel: 0800 29 31 23
Fax: 0800 29 31 22

Benelux

Tel: +31 40 216 3555
Fax: +31 40 216 3554

Brazil

Fisher & Paykel do Brasil,
Rua Sampaio Viana, 277 cj 21,
Paraiso, 04004-000,
São Paulo – SP, Brazil

Tel: +55 11 2548 7002

China

代理人/售后服务机构:
费雪派克医疗保健 (广州) 有限公司,
广州高新技术产业开发区科学城科丰
路31号G12栋301号

电话: +86 20 32053486
传真: +86 20 32052132

Denmark

Tel: +45 70 26 37 70
Fax: +46 83 66 310

Finland

Tel: +358 94 1590 355
Fax: +46 83 66 310

France

Tel: +33 1 6446 5201
Fax: +33 1 6446 5221

Germany

Tel: +49 7181 98599 0
Fax: +49 7181 98599 66

Hong Kong

Tel: +852 2116 0032
Fax: +852 2116 0085

India

Tel: +91 80 2309 6400
Fax: +91 80 2972 0853

Irish Republic

Tel: 1800 409 011
Fax: +44 1628 626 146

Italy

Tel: +39 06 7839 2939
Fax: +39 06 7814 7709

Japan

Tel: +81 3 5117 7110
Fax: +81 3 5117 7115

Korea

Tel: +82 2 6205 6900
Fax: +82 2 6309 6901

Northern Ireland

Tel: 0800 132 189
Fax: +44 1628 626 146

Norway

Tel: +47 21 60 13 53
Fax: +47 22 99 60 10

Russia

Tel and Fax: +7 495 782 21 50

Spain

Tel: +34 902 013 346
Fax: +34 902 013 379

Sweden

Tel: +46 8 564 76 680
Fax: +46 8 36 63 10

Switzerland

Tel: 0800 83 47 63
Fax: 0800 83 47 54

Taiwan

Tel: +886 2 8751 1739
Fax: +886 2 8751 5625

Turkey

İthalatçı Firma: Fisher Paykel Sağlık
Ürünleri Ticaret Limited Şirketi,
İletişim Bilgileri: Ostim
Mahallesi 1249,
Cadde No:6, Yenimahalle,
Ankara, Türkiye 06374,

Tel: +90 312 354 34 12
Fax: +90 312 354 31 01

UK 

Fisher & Paykel Healthcare Ltd,
Unit 16, Cordwallis Park,
Clivemont Road, Maidenhead,
Berkshire SL6 7BU, UK

Tel: +44 1628 626 136
Fax: +44 1628 626 146

USA/Canada

Tel: 1800 446 3908
or +1 949 453 4000
Fax: +1 949 453 4001

F&P 950, Optiflow, AirSpiral, Evaqua, SensiDomes e ThermoDapt sono
marchi di Fisher & Paykel Healthcare Limited.

Per le informazioni sul brevetto, vedere il sito www.fphcare.com/ip.

CE 0123 Rx only